



### 産業まつり Industry Festival

町内の企業や商店による商工業展、JAや農家団体による農業展、各種団体によるイベントや模擬店など多彩な催しで盛りだくさん。特設ステージでは、キャラクターショーや大道芸人のパフォーマンスもめじる押し。(11月)

Every November, exhibits of retail and commercial industry, exhibits by agricultural groups, as well as events and model showrooms of various organizations within Agui Town are featured in the event, bringing the festival a wide range of entertainment. Many characters and street performers make guest appearances on the specially built stage.

食の安全が求められる今、ホタルなど自然を大切にする阿久比町の農業は、できる限り農薬の使用を抑えています。出荷される農作物は、生産者の顔が分かることで安心をあたえています。中でも、レンゲを肥料とした特別栽培米「れんげちゃん」は、安全・安心な農作物の代表です。

With concerns for the safety of our food sources on the rise, at Agui Town where we emphasize the importance of nature through fireflies, we strive to minimize the use of agricultural chemicals. Knowing the faces of the producers of our produce adds a sense of security. For example, our specially-cultivated rice, Renge-chan, uses lotus plant as a safe, healthy fertilizer on their farm in Agui Town.

# 育 [そだてる]



### 農業まつり Agriculture Festival

生産者と消費者の交流が目的です。米俵運び、田植え体験など、毎年4月29日の楽しい催しです。

Every year on April 29th, our residents help local farmers with carrying bags of rice in straw bags, and rice planting. Our goal is to create an opportunity for farmers and consumers to interact.

## 産業 1 Industry 1 農業

# 大切に守り育てた生命の源。

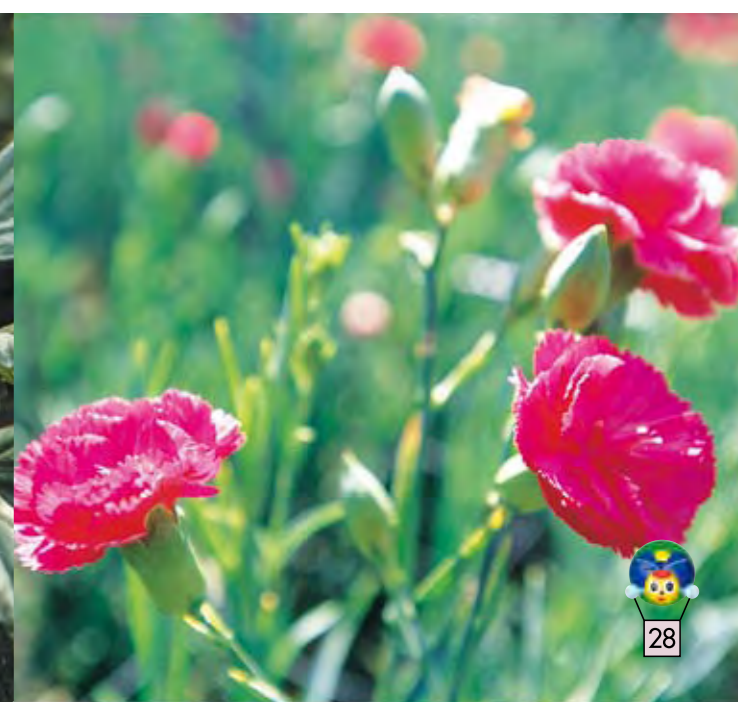
Protecting and Growing the Source of Life with Care.



### 農産物直売所 Green Market

地産地消の良さは新鮮、おいしい、安い、安心に加え地元農業の活性化。生産者と消費者のふれあいの輪が大きく広がっています。

The best thing about eating and buying local produce is that it's fresh, reasonably priced, safe, and that you can support local agriculture. Producers and buyers also get the chance to interact.





# 展

[のびる]

緑豊かな郊外にひととき目立つ工業団地。  
最先端技術や専門分野を伸ばし、阿久比町から未来を開きます。

The Industrial Facility stands out in the middle of the green rice fields on the outskirts of town. Making advancements in the areas of cutting edge technology and specialty fields, we are opening doors for our beloved town's future.

まちの

## [草木工業団地]

- ① (株)デンソー 阿久比製作所  
DENSO CORPORATION, Agui Plant
- ② デンソーエレクトクス(株)  
DENSO ELECS Co.,Ltd
- ③ (株)デンソーウェーブ 阿久比事業所  
(平成21年3月完成予定)  
DENSO WAVE INCORPORATED,AGUI OFFICE  
(Completion Scheduled for March 2009)

産業 2

Industry 2

工業  
商業



# 発展を支える大いなる活力。

The Drive of the Town's Development.

## [中部工業団地]

- ④ (株)松尾製作所 阿久比工場  
Matsuo Industries Inc., Agui Factory
- ⑤ 中埜総合印刷(株) 阿久比工場  
Nakano General Printing Company,  
Agui Factory
- ⑥ 名城食品(株)  
Meijo Shokuhin Co.,Ltd.
- ⑦ (株)キクテック 中部事業所  
KICTEC INC., Chubu Office



力強く未来へ進むまちに不可欠な産業基盤の整備。  
3つの工業団地の企業誘致も進み、本格稼動に向かっています。  
住民のニーズに対応した商業施設により、便利になってきました。安定した雇用と財源の確保に向け進んでいきます。

When building a town with strong advancements towards the future, a solid Industrial foundation is indispensable. With three industrial complexes in the process of bringing in commercial industries we are almost ready for full on operation. Building commercial facilities to answer the needs of our residents, our town has become more convenient. We strive to create steady employment and revenue.

## [大型商業施設]

## [南部工業団地]

- ⑧ (株)河村工機製作所  
阿久比工場  
Kawamura Koki Co., Ltd., Agui Factory
- ⑨ (株)鶴弥 阿久比工場  
Tsuruya Co., Ltd. Agui Factory

